

Mèng Hàorán,  
Shān guāng

Mèng Hàorán,  
Mountain glow

*tradukita de N. N. 77*

*Xià rì nán tíng huái xīn dà*

Shān guāng hū xī luò  
Chí yuè jiàn dōng shàng  
Sǎn fà chéng xī liáng  
Kāi xuān wò xián chǎng  
Hé fēng sòng xiāng qì  
Zhú lù dī qīng xiǎng  
Yù qǔ míng qín tán  
Hèn wú zhī yīn shǎng  
Gǎn cǐ huái gù rén  
Zhōng xiāo lǎo mèng xiǎng

Mountain glow sudden west set  
Pond moon gradually east up  
Loose hair enjoy evening cool  
Open window lie idle spacious  
Lotus wind carry scent air  
Banboo dew drip clear sound  
Wish fetch sound qin pluck  
Regret not perceive sound appreciate  
Feel this think of old friend  
Whole night labour dream think

*Verkinto de tiu ĉi ĉina poemo estas MÈNG HÀORÁN (\*689 – †740).*

*Traduko de la ĉina poemo “Shān guāng” de MÈNG HÀORÁN (\*689 – †740) en la Anglan de N. N. 77.*

*Arg-995-2006 (2014-04-21 20:01:57)*

*Arg-995-2009 (2014-04-20 00:34:46)*

*La ĉina-lingva teksto de tiu ĉi poemo troveblas sub <http://www.chinese-poems.com/m6.html>. Tie estas indikita ankaŭ laŭvorta kaj laŭsenca angligoj. Pri la aŭtoro vidu la vikipediejon [http://en.wikipedia.org/wiki/Meng\\_Haoran](http://en.wikipedia.org/wiki/Meng_Haoran).*

*Tiu ĉi laŭvorta angligo troviĝas en <http://www.chinese-poems.com/m6.html>.*